

マックのポテト23個購入した猛者に非難続出！『迷惑だ』
『モノを粗末にするな』

まっくのぽてと23ここうにゆうしたもさにひなんぞくしゅつ！

**Condemnation after another brave man buys 23 orders of McDonald's french fries! "Annoying!"
"What a waste!"**



Source — <http://www.yukawanet.com/archives/4317221.html>

Translations by [miyu](#), [lalala](#), [KamiToan](#), [woonie](#)

現在全サイズ150円で提供しているマクドナルドのポテトですが、あまりの安さになんと23個も購入した猛者が、Twiterで話題になっており、「山盛りポ

テト」状態。

げんざいぜんさいず 150 えんでていきょうしているまくどなるどのぽてとですが、あまりのやすさになんと23こもこうにゆうしたもうじゃが、T W I T E Rでわだいになっており、「やまもりりぽてと」じょうたい。

McDonald's is currently offering all sizes of its french fries at the incredibly cheap price of 150 yen, so our heroes, who purchased 23 orders, are a trending conversation topic on Twitter: "Heaps of Potatoes". — [lalala](#)

ファミリーレストラン等で見かけるその商品は、割と現物に幻滅してしまいがちだが、こちらの山盛りは偽りなし。

ふぁみりーれすとらんとうでみかけるそのしょうひんは、わりとげんぶつにげんめつしてしまいがちだが、こちらのやまもりはいつわりなし。

Usually when a fast-food or family restaurant displays its products, I'm disillusioned with the amount actually served, but this heaping pile is no lie. — [miyu](#)

23個購入しても3450円と言う安さもおどろきだ。

23ここうにゆうしても3450えんというやすさもおどろきだ。

Even if you buy 23 orders of fries, it comes to 3,450 yen, which is surprisingly cheap. — [lalala](#)

しかし、本人の意思とは裏腹にTLで批判を浴びる結果となった。

しかし、ほんにんのいしとはうらはらにTLでひはんをあびるけっかとなった。

But contrary to their intention, the timeline on Twitter drew a lot of criticism. — [lalala](#)

トレイの上に本当に山積みになっているポテト。

とれいのうえにほんとうにやまずみになっているぽてと。

The french fries have really piled up on the tray. — [lalala](#)

あまりの量にポテトの下にあるはずのトレイが全く見えない。

あまりのりょうにぽてとのしたにあるはずのとれいがまったくみえない。

There are so many fries that it's impossible to see the bottom of the tray. — [lalala](#)

しかも本来の役割ではなくポテトの受け皿という全く別物の用途に使われてしま

う始末。

しかもほんらいのやくわりではなくぽてとのうけざらというまったくべつもののようにつかわれてしまうしまつ。

What's more, the original purpose of the potato containers have been disregarded and forced into a completely different use. — [lalala](#)

その奥に見えるのがポテトの箱。

そのおくにみえるのがぽてとのばこ。

Towards the back you can see all the empty french fry boxes. — [lalala](#)

ちなみに23個分のボリュームを計算したところ、Lサイズで計算したとすると重さは3910グラム、おおよそ生まれたての赤ちゃんと同じぐらいの重さ。

ちなみに23こぶんのぼりゅーむをけいさんしたところ、Lさいずでけいさんしたとするとおもさは3910ぐらむ、おおよそ生まれたてのあかちゃんとおなじぐらいのおもさ。

Incidentally, if you figure out the volume of twenty-three orders of fries, assuming they're all large size (L), it comes to 3,910 grams, which is approximately the same weight as a new-born baby. — [miyu](#)

カロリーは実に13133kcalにもなる。

カロリーはじつに13133KCALにもなる。

Indeed, the total calorie count comes to 13,133 kilo-calories. — [lalala](#)

The (total) calories is actually 13,133! — [KamiToan](#)

成人の1日摂取カロリーの5倍にも上る。

せいじんの1にちせっしゅかりーの5ばいにもものぼる。

That's more than five times the daily calorie intake for a typical adult. — [lalala](#)

つまりこのポテトをたいらげれば5日分のカロリーを摂取可能だ。

つまりこのぽてとをたいらげれば5かぶんのカロリーをせっしゅかのうだ。

In other words, if you ate this, you would be able to fulfill five days worth of calorie intake. — [miyu](#)

本人は面白半分でツイートしたつもりだったが意外にも批判的なツイートも多く中には、『店側としても迷惑だ』と言うツイートも見受けられる。

ほんにんはおもしろはんぶんでついーとしたつもりだったがいがいにもひはんてきなついーともおおくなかには、「みせがわとしてもめいわくだ」というついーともみうけられ

る。

The guys responsible tweeted it just for laughs, but they got an unexpected number of tweets criticizing them, such as "you're creating a nuisance for the restaurant and its staff". — [miyu](#)

—Twitterの反応

—T W I T T E Rのはんのう

The reaction on Twitter: — [miyu](#)

・ あきれた

・ あきれた

* Disgusting — [miyu](#)

・ あきれた = * Disgusting

・ 頭おかしい

・ あたまおかしい

* Insane — [miyu](#)

・ コイツら、キチンと全部食ったんだろうな？

・ こいつら、きちんとぜんぶくったんだろうな？

* Did these guys really eat all that and the chicken too? — [lalala](#)

・ これちゃんと食い来れるんかね

・ これちゃんとくいきれるんかね

* Can I come and eat those? — [lalala](#)

・ モリモリやー！

・ もりもりやー！

* Very, very, wrong! — [lalala](#)

食べきれんの

たべきれんの

Did they finish eating the fries? — [woonie](#)

・ 冷めたらまずいだろうなあ

・ さめたらまずいだろうなあ

* When those cool down, they'll probably taste awful — [miyu](#)

- ・ マックポテトL23個でそんなに、盛り上がるの？
- ・ まっくぽてとL 2 3 こでそんなに、もりあがるの？

* 23 orders of McDonald's large french fries pile up like that? — [miyu](#)

- ・ ぱねえwww
- ・ ぱねえWWWW

* Hey, as expected www — [miyu](#)

- ・ これはやりすぎやろwポテトL23個！
- ・ これはやりすぎやろWぽてとL 2 3 こ！

* 23 large french fries is overdoing it! — [miyu](#)

- ・ いいなー！
- ・ いいなー！

* Awesome! — [lalala](#)

!!

!!

!! — [lalala](#)

こんなん埋れた

こんなんうもれた

They really fought hard — [lalala](#)

- ・ 絶対こんなんやるやつ出てくるよな(笑)さ
- ・ ぜったいこんなんやるやつでてくるよな(わらい)さ

* Definitely do not go out with this guy (LOL) — [miyu](#)

笑	=	LOL
出てくる	=	go out
絶対	=	Definitely

-
- ・ マックのポテト全サイズ150円で「ポテトパーティ」をする人達が続出
 - ・ まっくのぽてとぜんさいず 1 5 0 えんで「ぽてとばーてい」をするひとたちがぞくしゅつ

* With McDonald's fries at 150 yen, more and more "Potato Party" people are coming out of the woodwork — [miyu](#)

円 = yen

マックのポテト = McDonald's fries

マック = McDonald's

-
- ・ 写メだと23個分はまだ完食してないよ
 - ・ しゃめだと23こぶんはまだかんしょくしてないよ

* The photographed 23 orders of potatoes haven't all been eaten yet — [lalala](#)

-
- ・ ふざけてこうゆう事されるのは店員側としては迷惑でしかない、全部食べたなら話は別だが
 - ・ ふざけてこうゆうことされるのはてんいんがわとしてはめいわくでしかない、ぜんぶたべたならはなしはべつだが

* This ridiculous stunt can only be annoying to the shop's staff, so whether or not they eat them all is a different matter entirely — [lalala](#)

-
- ・ 見ただけで胸焼けしてきた
 - ・ みただけでむねやけしてきた

* Just looking at it gives me heartburn — [miyu](#)

-
- ・ 店員からしたら凄い迷惑だわ一店舗の大きさにもよるけど、事前に電話しといて欲しいわ
 - ・ てんいんからしたらすごいめいわくだわーてんぽのおおきさにもよるけど、じぜんにでんわしといてほしいわ

* Thinking about it from a restaurant worker's point of view, it's got to be a huge nuisance; I suppose it depends on the size of place, but if you're going to do something like that, call ahead first. — [miyu](#)

-
- ・ ポテトL 23個買うのはいいけど絶対食べよそれ絶対全部ちゃんと食べよ
 - ・ ぽてとL 23こかうのはいいけどぜったいくえよそれぜったいぜんぶちゃんとくえよ

* Buying 23 orders of large fries is alright, as long as you definitely make sure to eat them all! — [miyu](#)

このような批判を浴びないよう、購入者に食べることが目的なのかなど

このようなひはんをあびないよう、こうにゅうしゃにたべることがもくてきなのかなど

With all the criticism it attracted, the buyers' intention to eat them all, etc., —

[lalala](#)

店側になんらかの確認作業が必要なのかもしれない。

みせがわになんらかのかくにんさぎょうがひつようなのかもしれない。

it may have been necessary to check with the people working at the store first.

— [lalala](#)

これはコンビニの年齢制限を確認する作業よりも重要だと感じる。

これはコンビニのねんれいせいげんをかくにんするさぎょうよりもじゅうようだと感じる。

I feel this is more important than working to verify the age limits for convenience stores. — [lalala](#)

マックのポテトには何故『黄色いストライプ』が描かれているのか

まっくのぽてとにはなぜ「きいろいすとらいぷ」がえがかれているのか

Why are McDonald fries painted with "yellow stripes"? — [miyu](#)

(ライター：たまちゃん)

(らいたー：たまちゃん)

(Writer: Tama-chan) — [miyu](#)
